

Jak zkoumat dramatický překlad?	7
Struktura	8
Metodologie	9
Dramatický překlad	15
Druhy dramatického překladu	25
Role překladatele v recepci dramatického textu	29
Překlad dramatu a kulturní specifika	37
Požadavky na divadelní překlad	41
Východiska translato-logické analýzy dramatického překladu	47
České překlady divadelních her z ruštiny	51
Sovětské drama ve druhé polovině 20. století (před přestavbou)	51
Nové drama	55
<i>Prapodivuhodná ženská</i> Niny Sadur v Překladu Hany Drozdové Nejezchlebové	63
<i>Cinzano</i> Ludmily Petruševské v překladu Aleny Morávkové	85
<i>Slepice</i> Nikolaje Koljady v překladu Gabriely Palyové	105
<i>Táňa, Táňa</i> Olji Muchiny v překladu Leoše Suchařípy	119
<i>Kyslik</i> Ivana Vyrypajeva v překladu Terezy Krčálové	137
<i>Zločiny z vášně</i> Varvary Faer v překladu Naděždy Krejčové	157
Závěr	169
Резюме	173
Summary	179
Bibliografie	185